



MARK HENSON PEREZ GUNAWAN

Professional Indonesian Translator

Personal Profile

Mark is a Freelance Indonesian Translator specializing in translation between English and Bahasa Indonesia. Mark strives toward excellence in helping your message reach about 300 million Indonesian speakers worldwide, by conveying your message to the language of their heart.

+62 813 3571 1463

freelancehenson@gmail.com

Prambanan Residence EC-29A, Surabaya, Indonesia

Language

- Indonesian (Native)
- English (C2 Proficient)

Expertise

- Forward/Backward Translation
- Localization
- Proofreading and Editing
- Subtitling
- CAT & MTPE
- simultaneous and consecutive interpretation skills

Experience

Happy Healthy Cooking Surabaya Surabaya, Indonesia

2018 - Present

- Translated English motivational talks to Indonesian, and used these to deliver training to team members.
- Designed invitations and brochures in both English and Indonesian for company meetings and product literature.
- Handled foreign correspondence in English

Pt. Wangky Sentosa

Plastics Company based in Gresik, Indonesia

2018-2020

- Translated foreign correspondence from English to Indonesia

Education

PIKTI ITS

Diploma Program in Informatics

2018 - 2019

Apps and Websites used

- Translation Tools: SDL Trados Studio, Memoq, Memsource, Wordfast, Cafetran Espresso
- Proofreading Tools: Spellcheck, Grammarly
- Editing Tools: HemingwayApp
- Gsuite: Google Docs, Google Sheets, Google Slides
- Microsoft Office: Word, Excel, PowerPoint
- Communication: WhatsApp, Telegram, Messenger, Zoom
- Online Sharing: DropBox, Google Drive

Trainings and Certificates

FN Campsite

Translation Career Course
2023

RWS Group

RWS Post-Editing Course
2023

The Open University

Translation as a Career
2023

EF SET English Certificate (C2)

EF Standard English Test (EF SET)
2023